

TORO[®]

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Coupe-bordures pour terrains de sport

Groupe de déplacement Sand/Infield Pro 3040 et 5040

N° de modèle 08766—N° de série 311000001 et suivants

Introduction

Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes. Pour tout détail, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Ce coupe-bordures pour terrains de sport se monte sur une Sand Pro et est destiné aux utilisateurs professionnels et temporaires employés à des applications commerciales. Il est principalement conçu pour régulariser les bordures entre les surfaces gazonnées et les zones sans revêtement.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

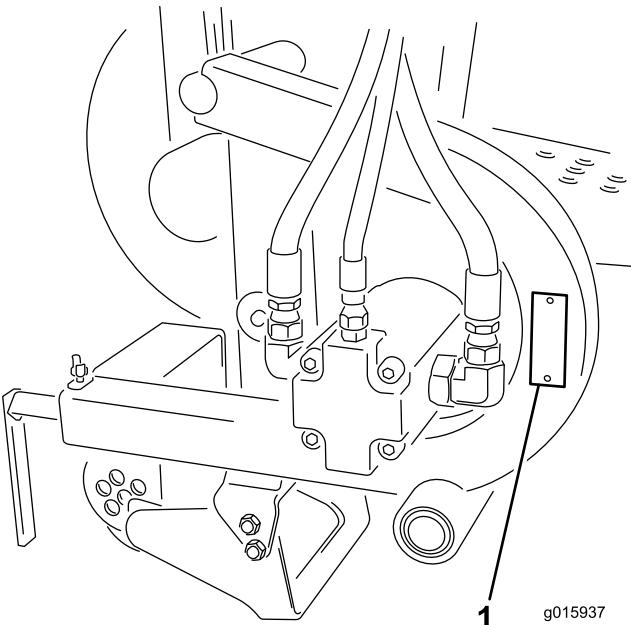


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Introduction.....	2
Sécurité	3
Avant l'utilisation.....	3
Pendant l'utilisation	3
Entretien.....	4
Autocollants de sécurité et d'instruction	5
Mise en service.....	6
1 Mise à jour du système hydraulique à distance arrière(pour les kits hydrauliques à distance arrière jusqu'au numéro de série 310000001)	7
2 Montage du tube transversal.....	9
3 Pose de la tête de coupe.....	10
4 Pose du guide-flexible	10
5 Acheminement des flexibles hydrauliques	11
6 Contrôle du niveau du liquide hydraulique.....	11
Vue d'ensemble du produit	12
Commandes.....	12
Utilisation.....	13
Utilisation du coupe-bordures.....	13
Réglage de la profondeur de pénétration de la lame	13
Utilisation du guide d'alignement	14
Entretien.....	15
Lubrification	15
Remplacement de la lame du coupe-bordures	15
Remisage.....	16

Sécurité

La prévention des accidents et la protection contre les risques dépendent de la prudence, du bon sens et de la bonne formation des personnes concernées par l'utilisation, l'entretien et le remisage de la machine. Cette machine peut occasionner des accidents, parfois mortels, si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques de blessures et d'accidents mortels, respectez les consignes de sécurité suivantes.

Avant l'utilisation

- Lisez et assimilez le contenu de ce Manuel de l'utilisateur ainsi que du Manuel de l'utilisateur du Sand Pro avant d'utiliser la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à vous arrêter rapidement. Vous pouvez vous procurer gratuitement un manuel de remplacement en envoyant les numéros de modèle et de série de votre machine à The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. Ne laissez personne utiliser la machine sans instructions adéquates. Seuls les utilisateurs compétents qui ont lu ce manuel sont autorisés à utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'admettez personne dans le périmètre de travail.
- Les capots et dispositifs de sécurité doivent toujours être présents. Si un capot, un dispositif de sécurité ou un autocollant est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine. Serrez aussi les écrous, boulons et vis qui en ont besoin pour garder la machine en bon état de marche.
- N'utilisez pas la machine chaussé de sandales, de chaussures légères ou de sport, et ne portez pas de short. Ne portez pas non plus de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles. Portez toujours un pantalon et des chaussures solides. Le port de lunettes de sécurité, de chaussures de sécurité, et d'un casque est recommandé et parfois exigé par certaines ordonnances et réglementations d'assurance locales.

Pendant l'utilisation

- Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé sans ventilation adéquate. Les gaz d'échappement sont dangereux et peuvent être mortels.

- Cette machine ne peut transporter que le conducteur. Ne transportez jamais de passagers.
- Asseyez-vous sur le siège pour mettre le moteur en marche et utiliser la machine.
- L'utilisation de la machine exige une grande de vigilance. Pour éviter de perdre le contrôle :
 - Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
 - Conduisez lentement et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
 - Ralentissez avant de prendre des virages serrés et de tourner sur une pente.
 - Évitez les arrêts et les démarrages brusques.
 - Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre derrière vous.
 - Méfiez-vous de la circulation près des routes et en traversant. Cédez toujours la priorité.
- Si le moteur cale ou que la machine perd de la puissance et ne peut donc pas atteindre le sommet d'une côte, ne faites pas demi-tour. Faites toujours marche arrière lentement et en ligne droite.
- **Ne prenez pas de risques inutiles !** Arrêtez la machine si une personne ou un animal apparaît subitement dans la zone de travail. Une utilisation imprudente associée à l'état du terrain, aux ricochets possibles d'objets ou à des capots de sécurité mal installés peut donner lieu à des projections d'objets susceptibles de causer des blessures corporelles. Ne remettez la machine en marche qu'après avoir dégagé la zone de travail.
- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Ne touchez pas le moteur ou le silencieux si le moteur est en marche ou vient de s'arrêter, car vous risquez de vous brûler.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur de tout excès de graisse, débris d'herbe, feuilles et saletés. Ne lavez jamais le moteur chaud ni les connexions électriques avec de l'eau.
- Gardez la machine en bon état de marche en resserrant régulièrement les écrous, boulons et vis.
- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ni autres parties du corps des fuites en trou d'épingle des conduites hydrauliques d'où sort le liquide hydraulique sous pression. Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites. Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut traverser la peau et causer des blessures graves. Toute injection de liquide sous la peau requiert une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.
- Arrêtez le moteur et abaissez l'accessoire au sol pour dépressuriser complètement le circuit hydraulique avant de procéder à des débranchements ou des réparations.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ni les vêtements, du ventilateur et autres pièces mobiles.
- Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un concessionnaire agréé de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours.
- Vous devez arrêter le moteur avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, et assurer son intégrité, n'utilisez que des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. **N'utilisez jamais de pièces de rechange ni d'accessoires "compatibles" fabriqués par d'autres constructeurs.** Vérifiez toujours la présence du logo Toro comme garantie d'authenticité. L'utilisation de pièces et accessoires non agréés peut annuler la garantie.

Entretien

- Enlevez la clé de contact pour éviter tout démarrage accidentel du moteur pendant les opérations d'entretien ou de réglage ou lorsque la machine est remisée.
- N'effectuez que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Si la machine requiert une réparation importante ou pour tout renseignement, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* et tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
2. Risque de coupure des mains et pieds par la machine – n'approchez pas les mains ou les pieds des pièces en mouvement et gardez toutes les protections en place.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Petit raccord en T Bouchon hydraulique Grand flexible hydraulique avec raccords Petit flexible hydraulique	1 1 1 1	Mise à jour du système hydraulique
2	Tube transversal Vis (3/8 x 3") Rondelle plate Contre-écrou (3/8")	1 4 4 4	Montez le tube transversal
3	Tête de coupe Goupille d'attelage	1 1	Posez la tête de coupe
4	Guide-flexible Écrou à embase	1 1	Posez le guide-flexible
5	Aucune pièce requise	—	Acheminez les flexibles hydrauliques.
6	Aucune pièce requise	—	Contrôlez le niveau du liquide hydraulique

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Catalogue de pièces	1	Pour obtenir les numéros de référence des pièces
Manuel de l'utilisateur	1	À lire avant d'utiliser la machine
Certificat de conformité	1	Déclaration de conformité

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Remarque: Pour utiliser le coupe-bordures pour terrains de sport, le groupe de déplacement doit être équipé du Kit hydraulique à distance arrière, modèle 08781. Si le kit hydraulique à distance arrière porte un numéro de série antérieur à 310000001, vous devez le mettre à jour. Passez à l'étape 1 de la rubrique Préparation.

1

Mise à jour du système hydraulique à distance arrière

(pour les kits hydrauliques à distance arrière jusqu'au numéro de série 310000001)

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Petit raccord en T
1	Bouchon hydraulique
1	Grand flexible hydraulique avec raccords
1	Petit flexible hydraulique

Préparation de la machine

Nettoyez soigneusement la machine. Éliminez tous les débris pour permettre le montage correct des nouveaux composants et éviter l'entrée de saleté ou débris dans le système hydraulique.

Dépose du filtre à air

1. Nettoyez soigneusement la zone autour du filtre à air.
2. Desserrez le collier du radiateur sur le flexible et repoussez-le au bas du flexible.
3. Enlevez un des boulons qui fixent le filtre à air en place. Conservez le boulon.
4. Déposez le couvercle du filtre à air et le filtre (Figure 3).

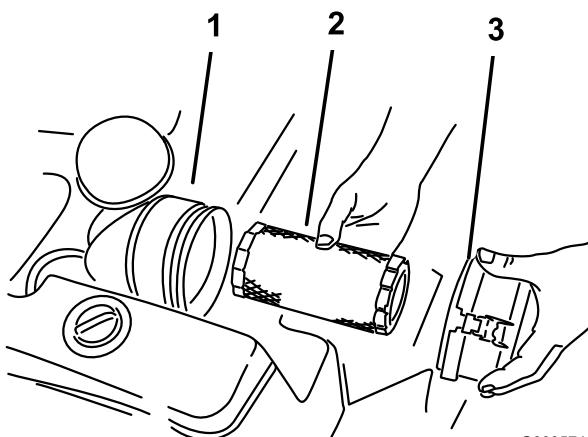


Figure 3

1. Cartouche de filtre à air 3. Couvercle de cartouche
2. Filtre à air

5. Enlevez le flexible de la cartouche du filtre à air.
6. Ouvrez le collier du filtre à air et passez-le par dessus l'extrémité de la cartouche d'où le filtre a été sorti (Figure 4).

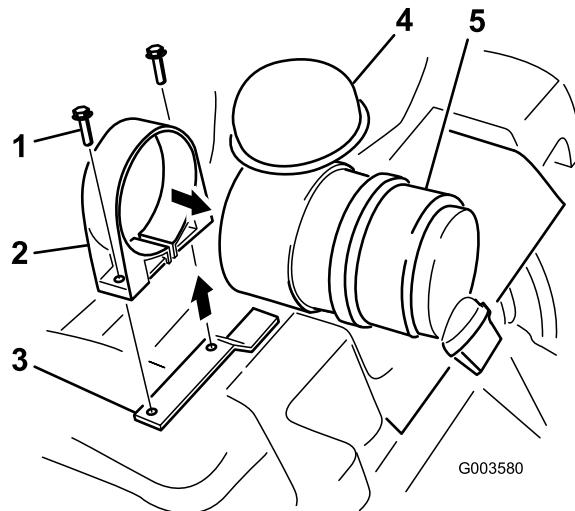


Figure 4

1. Boulon 4. Capuchon
2. Collier de filtre à air 5. Cartouche de filtre à air
3. Bâti de la machine

7. Couvrez le flexible ou placez un chiffon à l'intérieur pour éviter que des saletés ou des débris ne tombent dedans pendant la mise en place du kit.
8. Enlevez l'autre boulon qui fixe le collier de filtre à air au bâti de la machine. Conservez le boulon.

Retrait du réservoir hydraulique et des carénages

1. Vidangez le réservoir hydraulique. Reportez-vous au Manuel de l'utilisateur de la machine.
2. Soulevez l'arrière de la machine et posez-le en appui sur des cales. Reportez-vous à la rubrique Levage de la machine au cric dans le Manuel de l'utilisateur.
3. Déposez la roue arrière gauche.
4. Retirez les 4 boulons à embase qui fixent le carénage de la roue gauche au bâti (Figure 5). Déposez le carénage et les fixations et conservez-les.

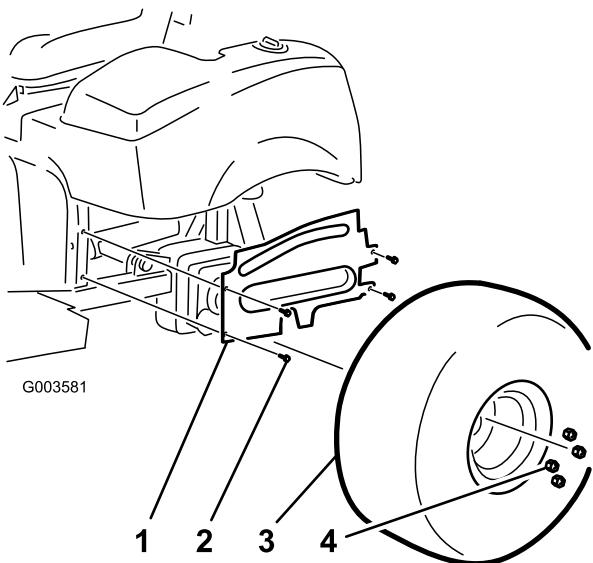


Figure 5

1. Carénage de roue gauche 3. Roue
2. Boulon à embase 4. Écrou

5. Retirez les 2 boulons à embase qui fixent l'écran avant gauche au bâti (Figure 6). Déposez l'écran et les fixations et conservez-les.

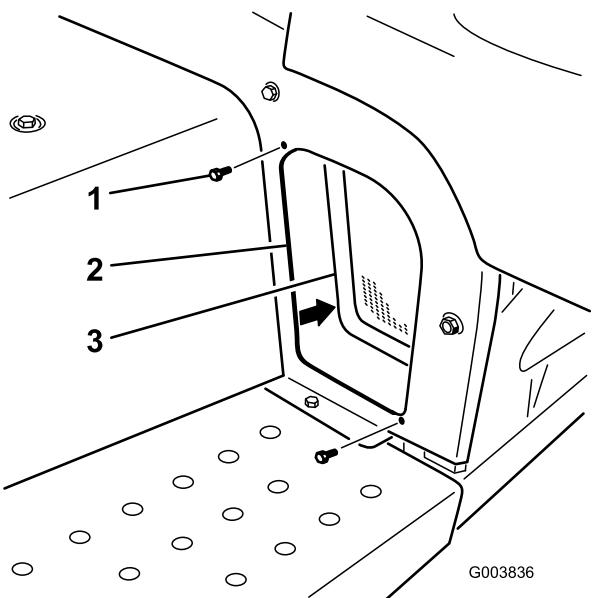


Figure 6

1. Boulon à embase 3. Écran avant gauche
2. Bâti

6. Débranchez les conduites hydrauliques qui arrivent au réservoir.
7. Déposez le support supérieur du réservoir hydraulique sur le bâti de la machine et desserrez les deux supports sur le côté du bâti (Figure 7). Déposez le réservoir, mettez-le de côté, mais mettez au rebut le support supérieur, le boulon, la rondelle et l'écrou.

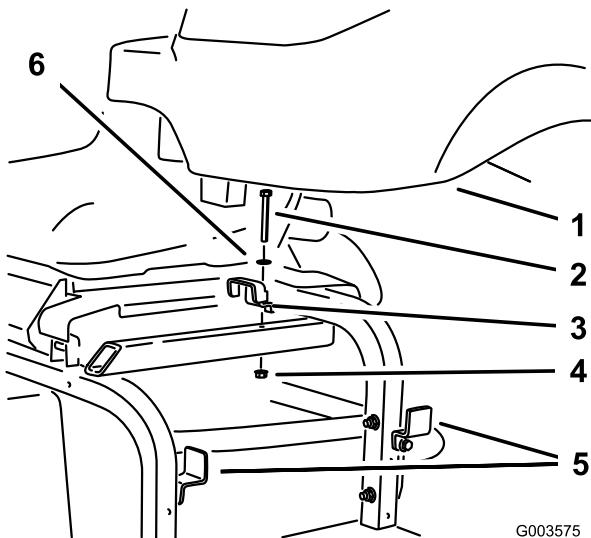


Figure 7

1. Réservoir hydraulique 4. Écrou
2. Boulon 5. Support latéral
3. Support supérieur 6. Rondelle

Pose des nouveaux composants hydrauliques

1. Débranchez la petite conduite hydraulique du coupleur et de l'orifice hydraulique de la conduite (Figure 8).

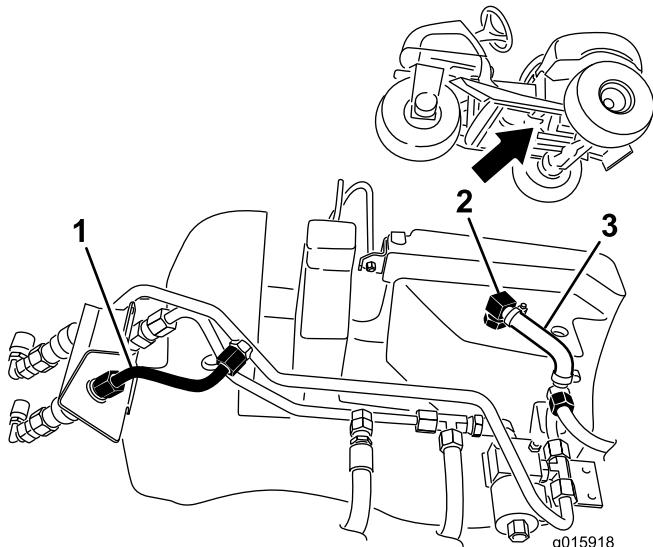


Figure 8

1. Petite conduite hydraulique 3. Petit flexible moulé
2. Petit raccord coudé 4. Petit tube hydraulique

2. Déposez le petit flexible moulé en le débranchant du petit raccord coudé sur le réservoir hydraulique et du petit tube hydraulique (Figure 8). Conservez les colliers mais mettez le flexible au rebut.

- Déposez le petit raccord coudé du réservoir hydraulique (Figure 8).
- Posez le petit raccord en T neuf sur le réservoir hydraulique. Positionnez le raccord comme illustré à la Figure 9.

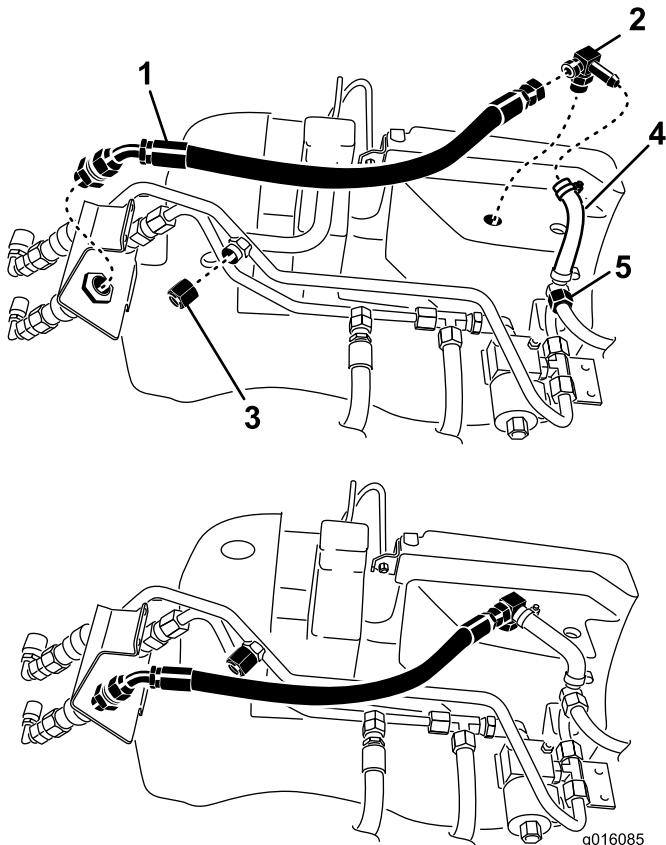


Figure 9

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Flexible | 4. Petit flexible moulé |
| 2. Petit raccord en T | 5. Petit tube hydraulique |
| 3. Bouchon hydraulique | |

- Raccordez le petit flexible moulé au nouveau raccord en T et au petit tube hydraulique avec les colliers déposés précédemment (Figure 9).
- Reposez le bouchon hydraulique sur l'orifice de conduite hydraulique (Figure 9).
- Branchez, sans le serrer, le flexible hydraulique neuf au coupleur et au petit raccord en T (Figure 9).

Pose du réservoir hydraulique

- Rebranchez les flexibles existants au réservoir hydraulique.
- Posez le réservoir hydraulique sur le bâti et serrez les supports latéraux que vous avez desserrés précédemment.

Serrage des raccords

Remarque: Eloignez les flexibles et les conduites hydrauliques des composants coupants, chauds ou mobiles et veillez à ce qu'ils ne frottent pas contre les composants.

- Lorsque les flexibles et les conduites hydrauliques sont en place, serrez les raccords.
- Utilisez une clé d'appui sur tous les raccords du réservoir.

Repose de l'écran, des carénages et de la roue

- Reposez l'écran avant gauche sur le bâti.
- Reposez le carénage avant sur le bâti avec 4 boulons à embase.
- Remettez les 4 boulons à embase qui fixent le carénage de la roue gauche au bâti.
- Reposez la roue arrière gauche.
- Abaissez la machine sur le sol.
- Montez le déflecteur d'attelage arrière.
- Montez l'ensemble filtre à air.
- Remplir le réservoir du liquide hydraulique correct jusqu'à ce que le niveau atteigne la partie la plus étroite de la jauge.

Remarque: Ne remplissez pas excessivement.

2

Montage du tube transversal

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Tube transversal
4	Vis (3/8 x 3")
4	Rondelle plate
4	Contre-écrou (3/8")

Procédure

Remarque: Si la Sand Pro est équipée du système d'outil à fixation centrale, retirez les fixations qui maintiennent le support étrier et les protège-pieds (selon l'équipement) de chaque côté de la machine. Déposez et mettre au rebut les supports étrier, les protège-pieds et les fixations (Figure 10). Supporter le système d'outil à montage central pour l'empêcher de s'abaisser

3

Pose de la tête de coupe

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Tête de coupe
1	Goupille d'attelage

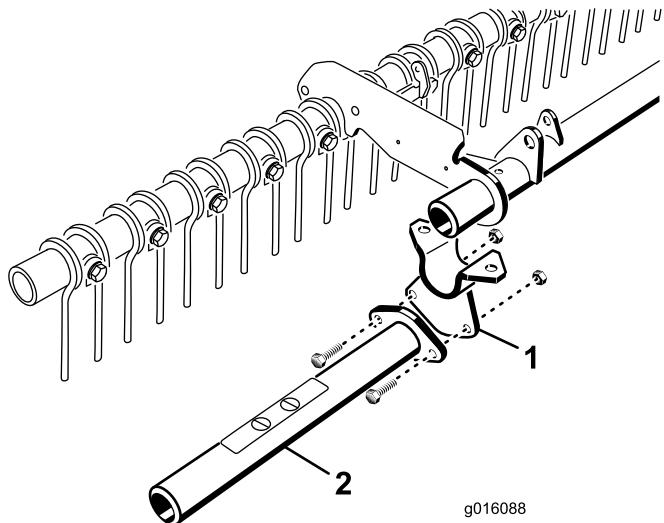


Figure 10

1. Support étrier 2. Protège-pied

1. Glissez le tube transversal sous la machine par le côté gauche et alignez les trous du support de montage avec les trous de chaque tube du bâti (Figure 11).

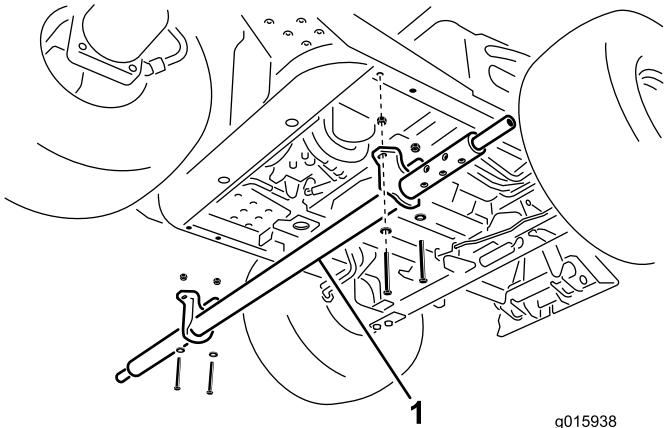


Figure 11

1. Tube transversal

2. Fixez les supports de montage du tube transversal avec 4 vis (3/8 x 3"), rondelles plates et contre-écrous (3/8") (Figure 11).

Procédure

1. Glissez le tube de pivot de la tête de coupe sur le tube transversal (Figure 12).

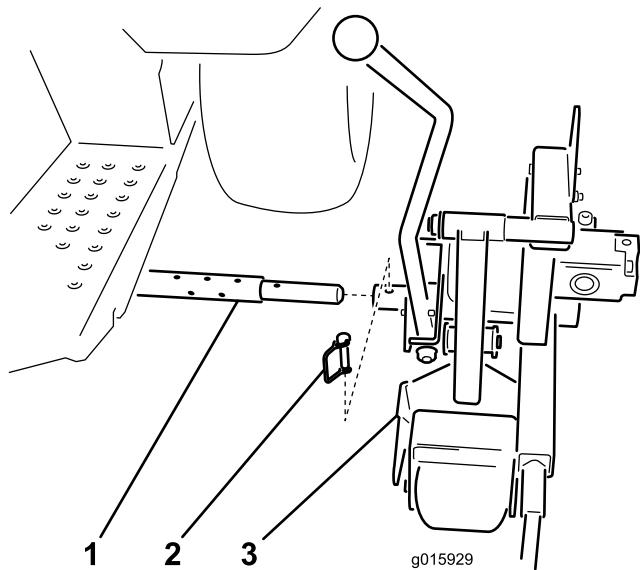


Figure 12

1. Tube transversal 3. Tête de coupe
2. Goupille d'attelage

2. Fixez la tête de coupe au tube transversal avec la goupille d'attelage (Figure 12).

4

Pose du guide-flexible

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Guide-flexible
1	Écrou à embase

Procédure

1. Retirez le boulon, la rondelle et l'écrou qui fixent l'attache supérieure du réservoir hydraulique au bâti (Figure 13). Déposez et mettez au rebut l'attache, le boulon, la rondelle et l'écrou.

Remarque: L'attache du réservoir hydraulique a peut-être déjà été déposée à l'étape précédente.

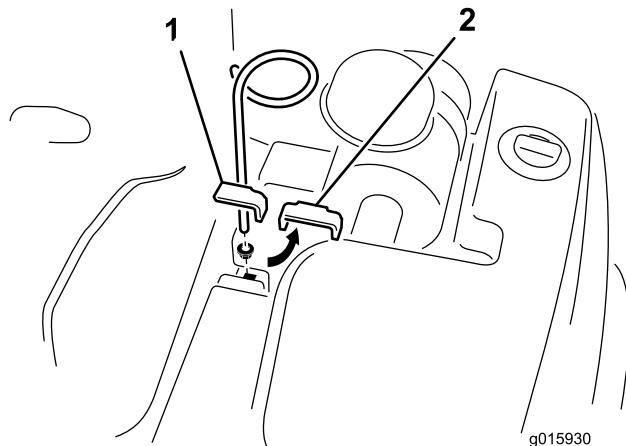


Figure 13

1. Guide-flexible
 2. Attache de réservoir hydraulique

 2. Fixez le guide-flexible avec l'écrou à embase fourni. Positionnez le guide-flexible comme illustré à la Figure 13.

5

Acheminement des flexibles hydrauliques

Aucune pièce requise

Procédure

1. Faites passer les flexibles hydrauliques dans le guide-flexible et à l'arrière de la machine (Figure 14).

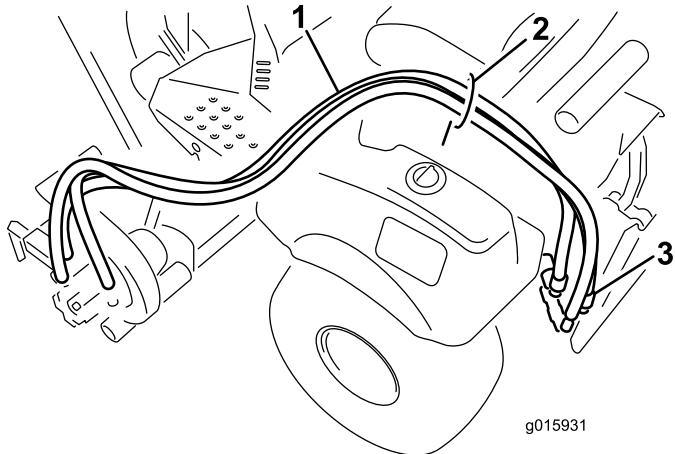


Figure 14

1. Flexibles hydrauliques
 2. Guide-flexible
 3. Raccords à distance arrière

 2. Branchez les flexibles aux raccords à distance arrière (Figure 14).

Remarque: Les flexibles peuvent être branchés à l'un ou l'autre raccord.

6

Contrôle du niveau du liquide hydraulique

Aucune pièce requise

Procédure

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
 2. Arrêtez la machine, placez la commande d'accélérateur en position de ralenti et coupez le contact, puis retirez la clé du commutateur d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel.

3. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir d'huile hydraulique pour éviter que des impuretés ne pénètrent dans le réservoir (Figure 15).

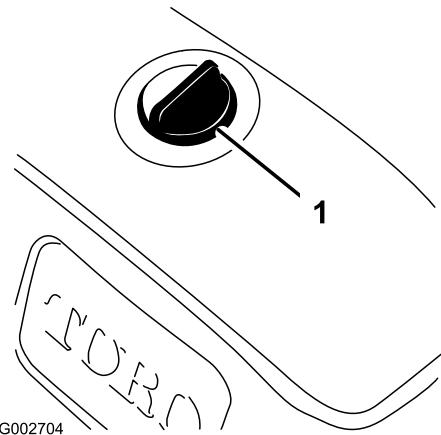


Figure 15

1. Bouchon du réservoir d'huile

4. Retirez le bouchon du réservoir
5. Dévissez la jauge du goulot de remplissage et essuyez-la sur un chiffon propre.
6. Réinsérez la jauge dans le goulot de remplissage, sortez-la de nouveau et vérifiez le niveau de liquide.

Remarque: L'huile doit atteindre le repère (partie étroite) de la jauge (Figure 16).

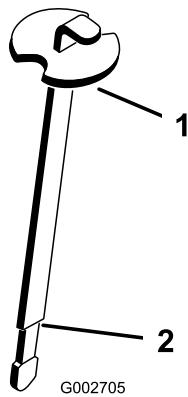


Figure 16

1. Jauge d'huile
2. Repère maximum (Full)

7. Si le niveau d'huile est bas, versez lentement la quantité d'huile voulue pour amener le niveau à la partie plus étroite de la jauge.

Remarque: Ne remplissez pas excessivement.

8. Remettez le bouchon du réservoir.

Remarque: Pour éviter de contaminer le système, nettoyez le dessus des bidons d'huile hydraulique avant de les perforer. Vérifiez que le bec verseur et l'entonnoir sont propres.

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Poignée

La poignée sert à relever et abaisser le coupe-bordures (Figure 17).

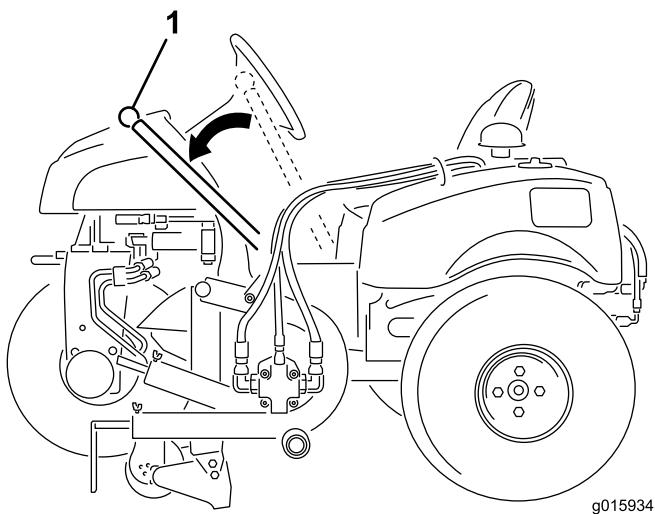


Figure 17

1. Poignée

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Utilisation du coupe-bordures

1. Mettez le moteur en marche.
2. Poussez la poignée vers l'extérieur et abaissez la lame du coupe-bordures au sol (Figure 17).
3. Engagez la lame en tirant sur le bouton de commande hydraulique à distance (Figure 19).

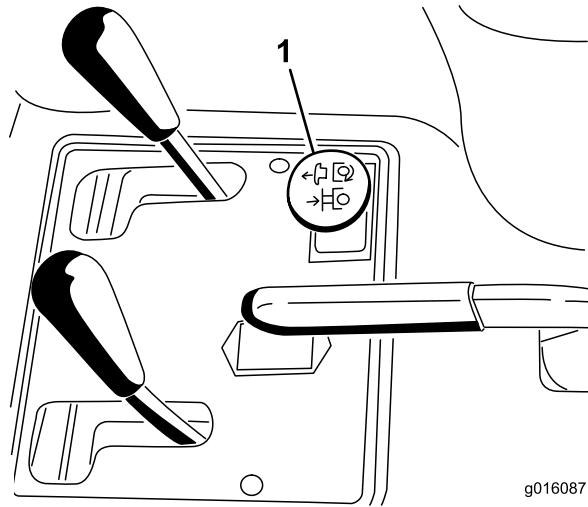


Figure 19

1. Bouton de commande hydraulique à distance
-
4. Avancez lentement à une vitesse maximale de 1,5 à 3 km/h.
 5. Pour arrêter le coupe-bordures :
 - Poussez la poignée vers l'extérieur et relevez la lame du coupe-bordures en position de transport (Figure 17).
 - Désengagez la lame en appuyant sur le bouton de commande hydraulique à distance (Figure 19).

Guide d'alignement

Desserrez la vis de réglage et amenez le guide d'alignement à la position voulue (Figure 18).

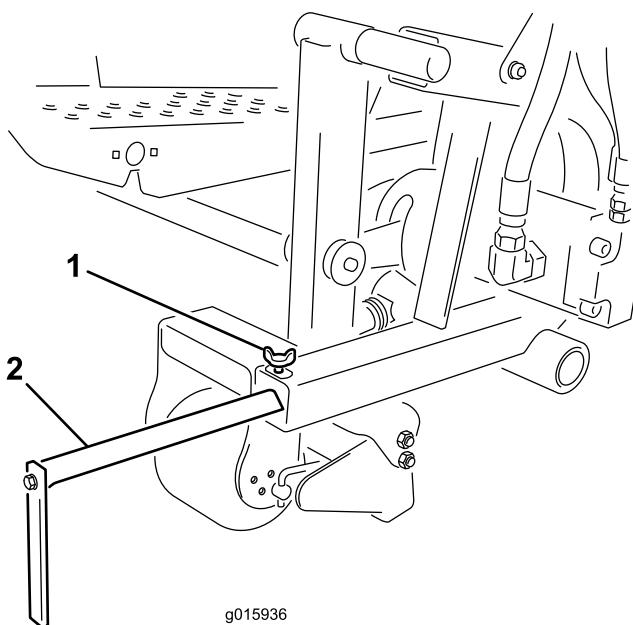


Figure 18

1. Vis de réglage

2. Guide d'alignement

Réglage de la profondeur de pénétration de la lame

1. Placez la commande d'accélérateur en position de ralenti et coupez le contact, puis retirez la clé du commutateur d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel.
2. Relevez le coupe-bordures en position de transport.
3. Retirez la tige de racloir sur l'axe de galet (Figure 20)

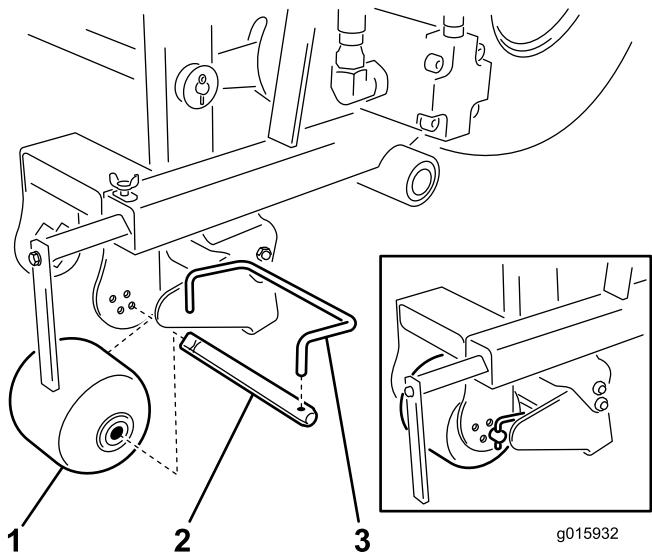


Figure 20

- 1. Galet
- 2. Axe de galet
- 3. Tige de racloir

-
- 4. Déposez l'axe du galet (Figure 20).
 - 5. Réglez le galet pour la profondeur voulue et reposez l'axe. Commencez au réglage le plus bas de 12 à 38 mm

Remarque: La hauteur de coupe augmente quand le galet est abaissé.

- 6. Bloquez le galet en position avec la tige de racloir.

Utilisation du guide d'alignement

Le guide d'alignement sert à maintenir le coupe-bordures en ligne droite de visu ou en suivant un cordeau.

- 1. Desserrez la vis et déplacez le guide d'alignement en avant ou en arrière à la position voulue (Figure 18).
- 2. Alignez le guide sur le cordeau ou la ligne à couper.
- 3. Serrez la vis.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Lubrification

La tête de coupe du coupe-bordures comprend un graisseur qui doit être lubrifié avec de la graisse universelle au lithium N° 2 toutes les 100 heures de fonctionnement (Figure 21).

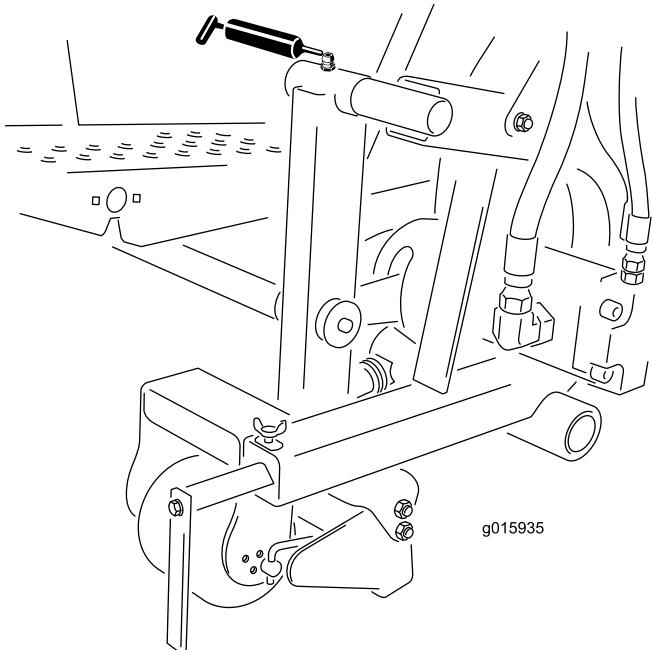


Figure 21

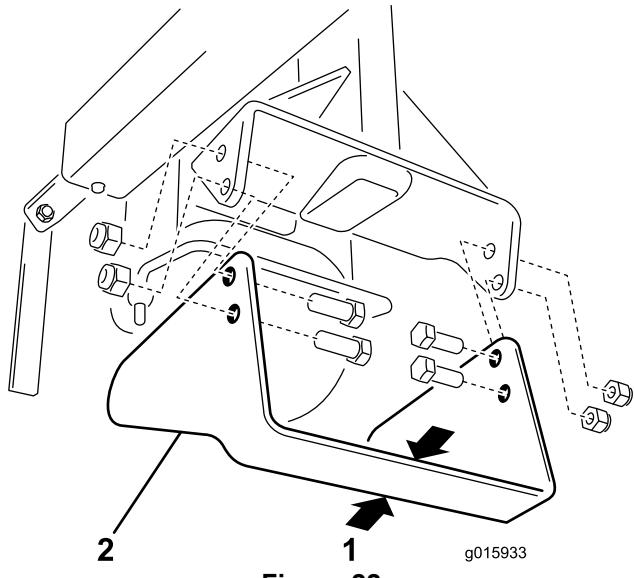


Figure 22

1. Largeur de la lame
 2. Lame de coupe-bordures
-
4. Posez la lame neuve avec les vis et écrous retirés précédemment.

Remplacement de la lame du coupe-bordures

Contrôlez fréquemment la lame et remplacez-la quand elle atteint 30 mm de largeur (Figure 22).

1. Arrêtez la machine, placez la commande d'accélérateur en position de ralenti et coupez le contact, puis retirez la clé du commutateur d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel.
2. Relevez le coupe-bordures en position de transport.
3. Retirez les 4 vis et écrous qui fixent la lame au bras du coupe-bordures (Figure 22).

Remisage

- Lavez soigneusement la machine au jet d'eau sans buse pour éviter qu'une pression d'eau excessive ne contamine et n'endommage les joints et les roulements.
- Vérifiez le serrage de toutes les fixations et resserrez-les au besoin.
- Graissez le graisseur. Essuyez tout excès de lubrifiant.
- Contrôlez la lame et remplacez-la au besoin.

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Conditions et produits couverts

La société The Toro® Company et sa filiale, la société Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro ("Produit") ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie ?

Il vous incombe de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

Au titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le Manuel de l'utilisateur. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations sous garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro est énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement les plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, contre-lames, louchets, bougies, roues pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées, etc.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro Warranty Company.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Note concernant la garantie des batteries à décharge complète :

Les batteries à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les Entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

La société The Toro Company et la société Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant.

Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fédérale figurant dans votre *Manuel de l'utilisateur* ou dans la documentation du constructeur du moteur.